

■デカールのしょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth

- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds
- 水から出したらタオルの上のこし、指先でデカールが動くか確かめたい。貼るところにおいて静かに台紙をすります。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした上で、やわらかく、よく水を吸った状態でデカールを押し出して内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΟ ΤΟΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauern sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geteerten Plastikteilen sollten zerrissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebemittel sparsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADOSAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, lea cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de flamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Étudiez attentivement les instructions avant le montage.
- Utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Écraser et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou de vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■組立ての前務請先看清此説明。

- 請先看清說明書，把讀全體的零件之後才進入組件。
- 僅力膠和塗料使用膠專用，部品的空袋為了不讓小孩子在桌上，請棄掉。
- 僅力膠塗料不可在火的附近使用。

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernice per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare il cemento con moderazione e ventilare bene l'abitazione durante la costruzione.

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" POINTS essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO



JAL Japan Airlines BOEING™ 737-400 'Flower JET'

LT120 1:200 日本航空 ボーイング 737-400 "フラワージェット"

ボーイング737-400は、737ファミリーの中では最大の双発ジェット機です。737-200型機と比較すると機体全長が5m96cm、全幅では53cm大きくなったことでキャビンは、座席数も大幅に増加しました。水平尾翼も翼幅を上げ、垂直尾翼には大型のドーサルフィンを取り付けて胴体前部の延長に対応させています。エンジンはおむすび型が特徴の低燃費、高出力のCFM-56-3C-1が装備されています。737-400は1988年2月に初飛行し、同年9月に型式証明を取得、それ以来、短距離路線用として多くのエアラインからオーダーを集め、世界の空を飛んでいます。

〈日本航空 フラワージェットについて〉
 日本航空は、国内線の中、短距離路線の強化のためボーイング737-400を導入しました。フラワージェットと名付けられた機体には、1号機コスモス、2号機リンドウ、3号機ヒマワリ（1997年5月現在）の絵が描かれています。フラワージェットは、大阪伊丹空港、関西国際空港を起点に長崎、大分、宮崎、鹿児島、松山、山形の路線で運行されています。（1997年5月現在）

〈データ JTA B 737-400〉全幅：28.9m、全長：36.4m、全高：11.1m、エンジン：CFM-56-3C-1、燃陸出力：10,600kg×2基、巡航速度：800km/h（高度33,000ft）、航続距離：4,000km、座席数：150席

The "Dash 400" is the largest member of the Boeing 737 family, measuring 5.96m longer and boasting a cabin that is 53cm wider than that of the 737-200. Naturally, this means significant additional seating for the plane. The tail of the 737-400 was also modified to handle the additional size, with a wider horizontal stabilizer and a dorsal fin being installed ahead of the vertical stabilizer. Power is provided by the high-thrust, high-efficiency CFM-56-3C-1 engine. The 737-400 first flew in February of 1988, and received commercial certification in September of that year. Since then, it has seen service on short-haul routes with airlines around the world.

JAL B737-400 Flower Jet
 In order to strengthen their short-hop domestic routes, Japan Airlines has begun purchasing the Boeing 737-400. As of May 1997, the three aircraft in service, known as "flower jets," have markings of cosmos (#1), gentian (#2) and sunflowers (#3) and are used on routes between the hubs of Kansai International Airport or Osaka Itami Airport, and the regional airports in Nagasaki, Oita, Kagoshima, Matsuyama and Yamagata.

DATA (JTA B737-400): Length: 36.4m; Wingspan: 28.9m; Height: 11.1m; Engine: CFM-56-3 C-1 (10,600kg thrust takeoff power) x 2; Cruising Speed: 800 km/h @ 33,000 ft; Range: 4,000km; Seats: 150

注意

- *組み立てる前に必ずお読みなさい。
- *12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みなさい。

1. 組み立てる前に、作前組立説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむやみなく切っている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品が多いので、着て飲みまさないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で怪我のおそれがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - * 締め切った室内では使用しないでください。中毒のおそれがあります。
 - * 火の近くでの使用は絶対にしないでください。引火のおそれがあります。接着剤、塗料は口や目に入れないでください。
 - * 顔や目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その取扱説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

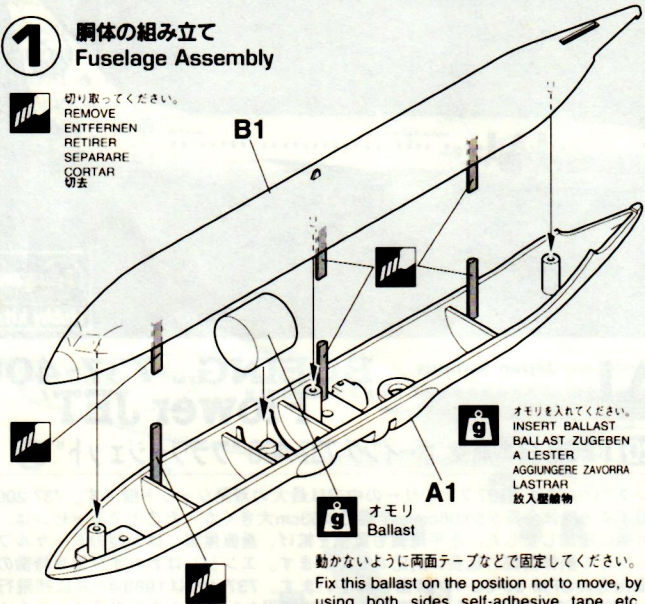
1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
 - * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 - * DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - * DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

Hasegawa (株)長谷川製作所
 静岡県焼津市八幡3-1-2 〒425 TEL (054) 628-8241
 HASEGAWA SEISAKUSHO CO., LTD.
 3-1-2 Yagusa, Yazu, Shizuoka, 425 Japan.

このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。

1 胴体の組み立て Fuselage Assembly

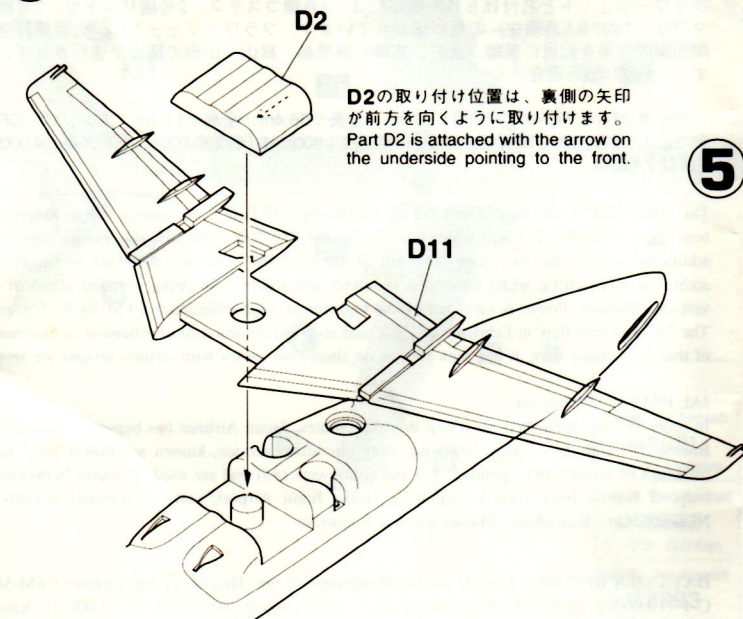
切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETIJEREN
SEPARARE
CORTAR
切取



オモリを入れてください。
INSERT BALLAST
BALLAST ZUGEBEN
A LESTER
AGGIUNGERE ZAVORRA
LASTRAH
放入重錘物

動かないように両面テープなどで固定してください。
Fix this ballast on the position not to move, by using both sides self-adhesive tape etc.

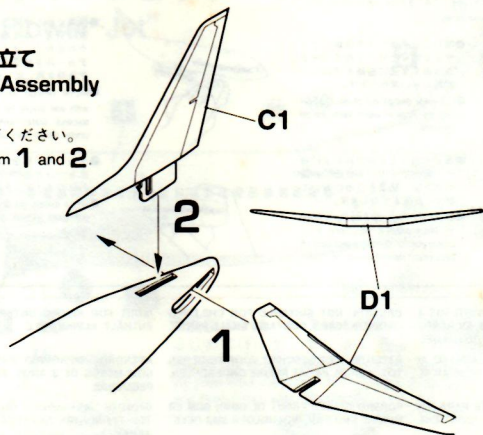
2 主翼の組み立て Main Wing Assembly



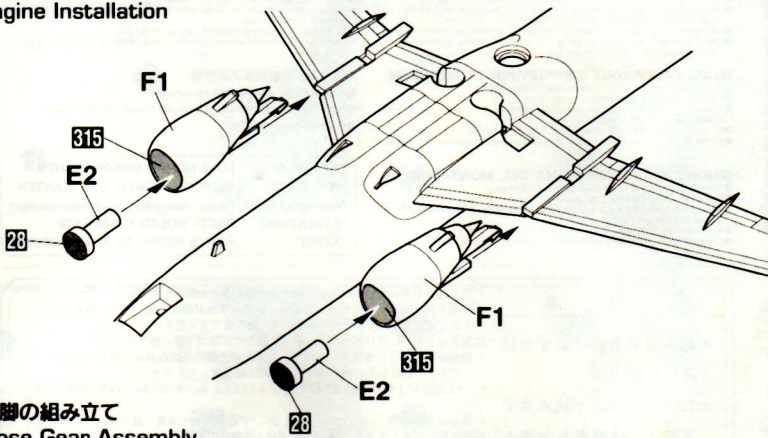
D2の取り付け位置は、裏側の矢印が前方を向くように取り付けます。
Part D2 is attached with the arrow on the underside pointing to the front.

3 尾翼の組み立て Tail Wing Assembly

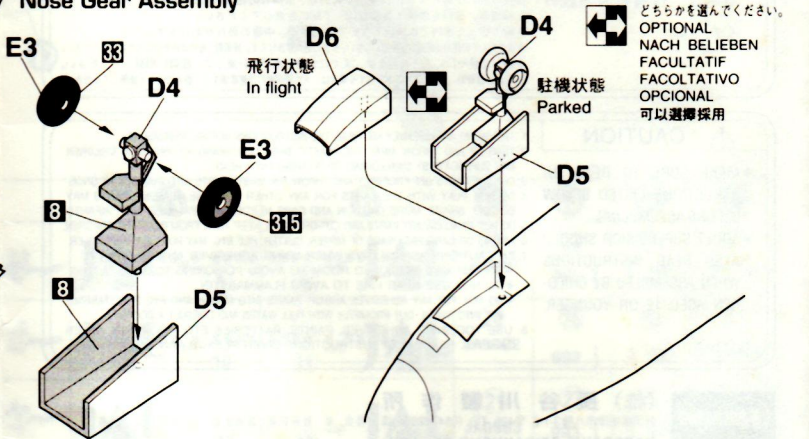
1,2の順に組み立ててください。
Assemble with order from 1 and 2.



4 エンジンの取り付け Engine Installation



5 前脚の組み立て Nose Gear Assembly



飛行状態
In flight

駐機状態
Parked

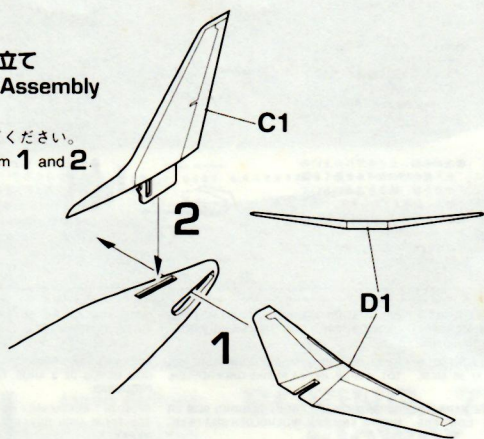
どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIV
FACOLTATIVO
OPCIONAL
可以選擇採用

6 主脚の組 Main Ge

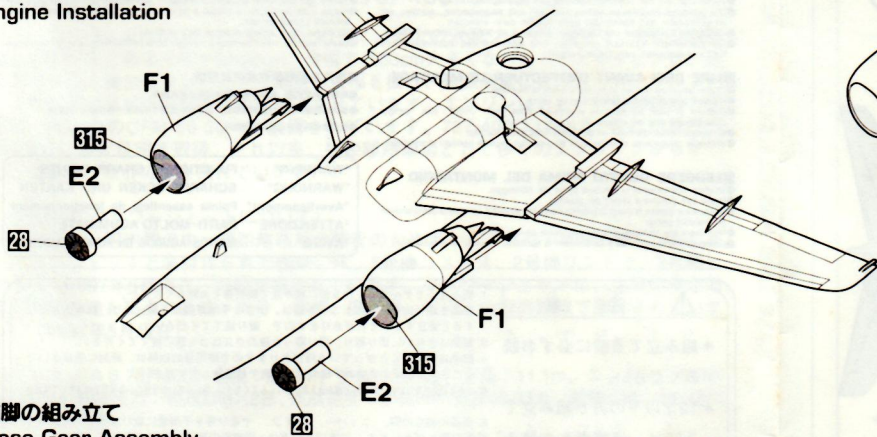
どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIV
FACOLTATIVO
OPCIONAL
可以選擇採用

尾翼の組み立て
Tail Wing Assembly

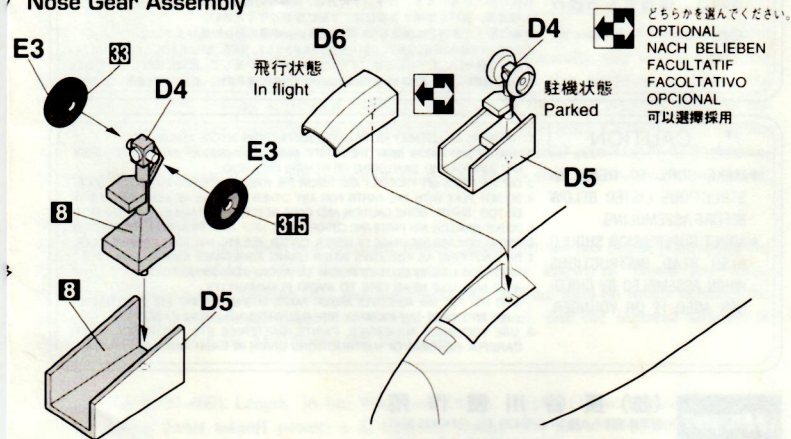
の順に組み立ててください。
Assemble with order from 1 and 2.



エンジンの取り付け
Engine Installation

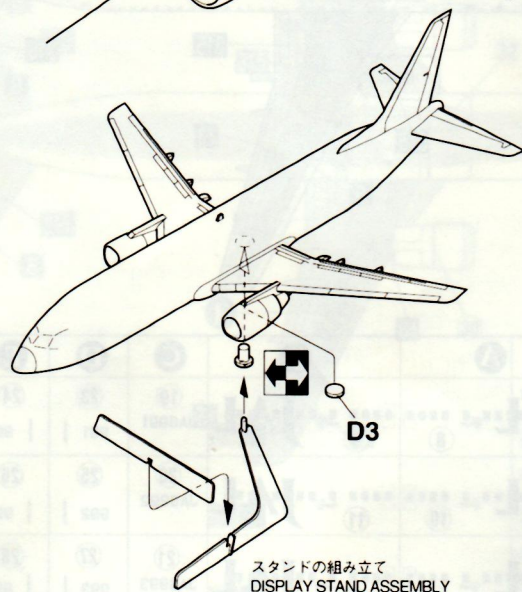
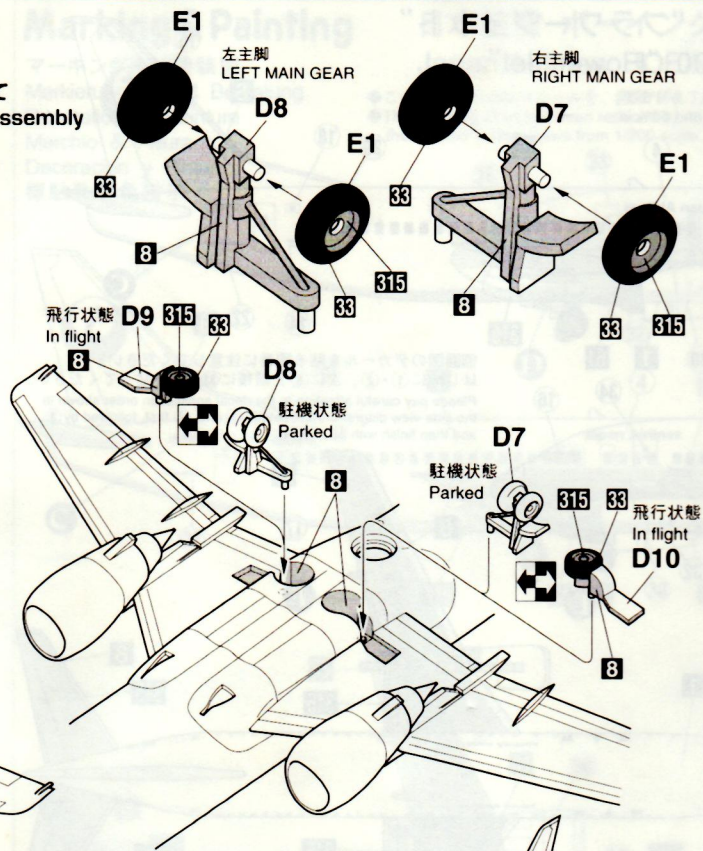


前脚の組み立て
Nose Gear Assembly



6 主脚の組み立て
Main Gear Assembly

どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIV
FACOLTATIVO
OPCIONAL
可以选择採用

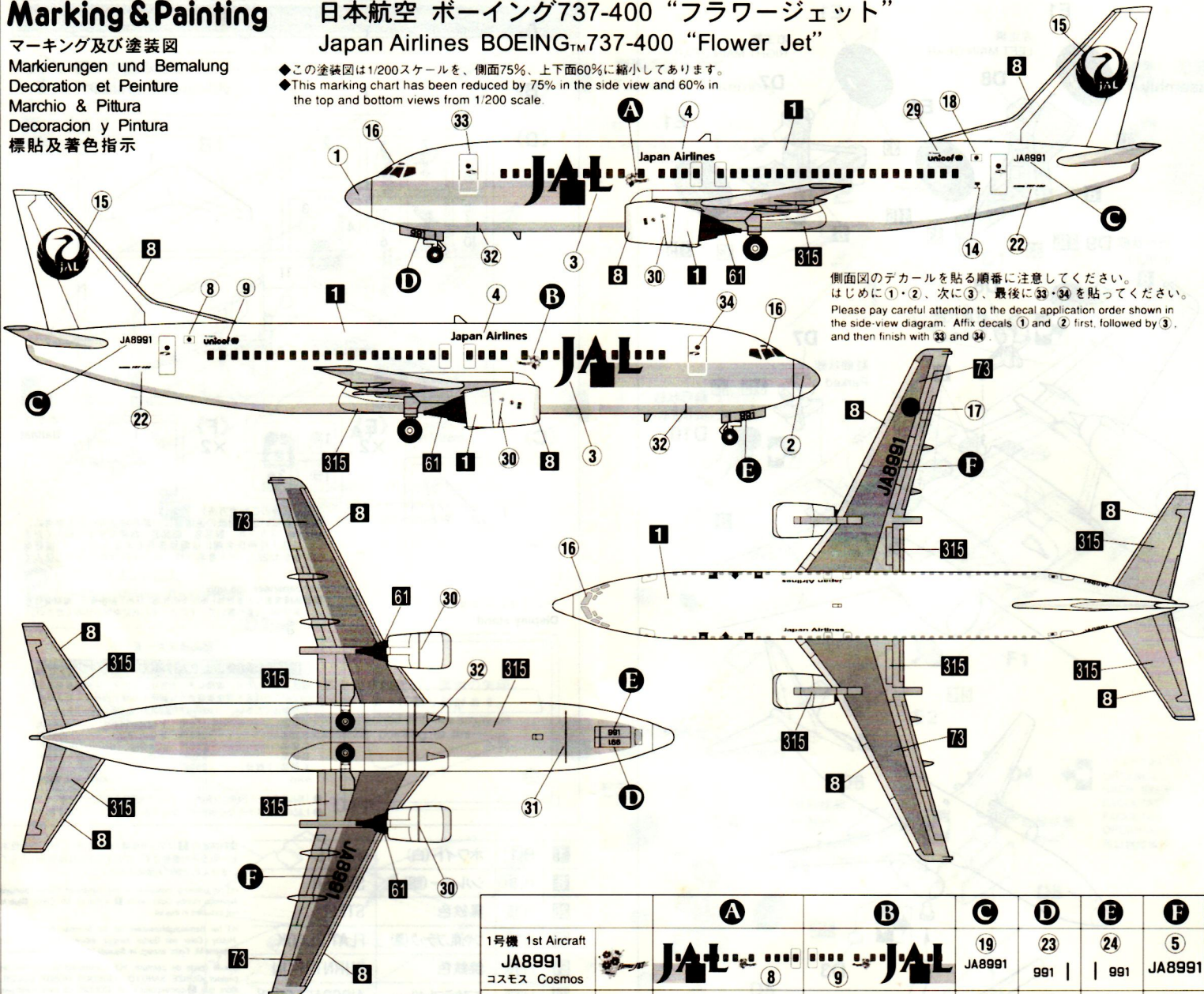


Marking & Painting

日本航空 ボーイング737-400 “フラワージェット” Japan Airlines BOEING™ 737-400 “Flower Jet”

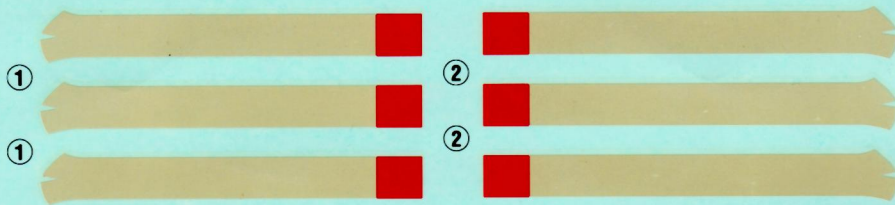
マーキング及び塗装図
Markierungen und Bemalung
Decoration et Peinture
Marchio & Pittura
Decoracion y Pintura
標貼及着色指示

◆この塗装図は1/200スケールを、側面75%、上下面60%に縮小してあります。
◆This marking chart has been reduced by 75% in the side view and 60% in the top and bottom views from 1/200 scale.



側面図のデカールを貼る順番に注意してください。
はじめに①・②、次に③、最後に③④を貼ってください。
Please pay careful attention to the decal application order shown in the side-view diagram. Affix decals ① and ② first, followed by ③, and then finish with ③ and ④.

		A	B	C	D	E	F
1号機 1st Aircraft JA8991 コスモス Cosmos							
2号機 2nd Aircraft JA8992 リンドウ Gentian							
3号機 3rd Aircraft JA8993 ヒマワリ Sunflower							



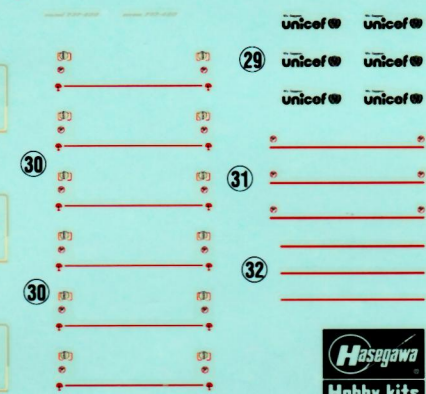
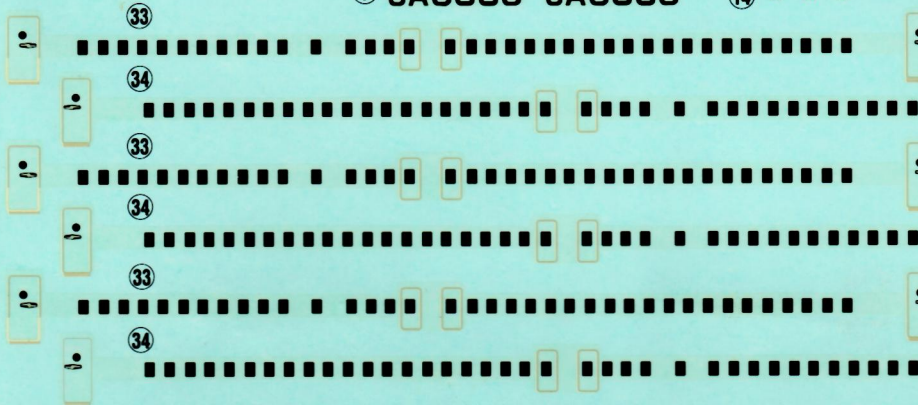
③ JAL JAL JAL JAL JAL JAL



Japan Airlines Japan Airlines ⑤ JA8991 JA8991
 Japan Airlines Japan Airlines ⑥ JA8992 JA8992
 Japan Airlines Japan Airlines ⑦ JA8993 JA8993



①⑨ JA8991 JA8991 ②③ 991 | ④④ 991
 ①⑩ JA8992 JA8992 ②⑤ 992 | ②⑥ 992
 ①⑪ JA8993 JA8993 ②⑦ 993 | ②⑧ 993
 ②②



LT120 1/200 JAL B737-400 "Flower Jet" 日本航空B737-400 "フラワージェット"

